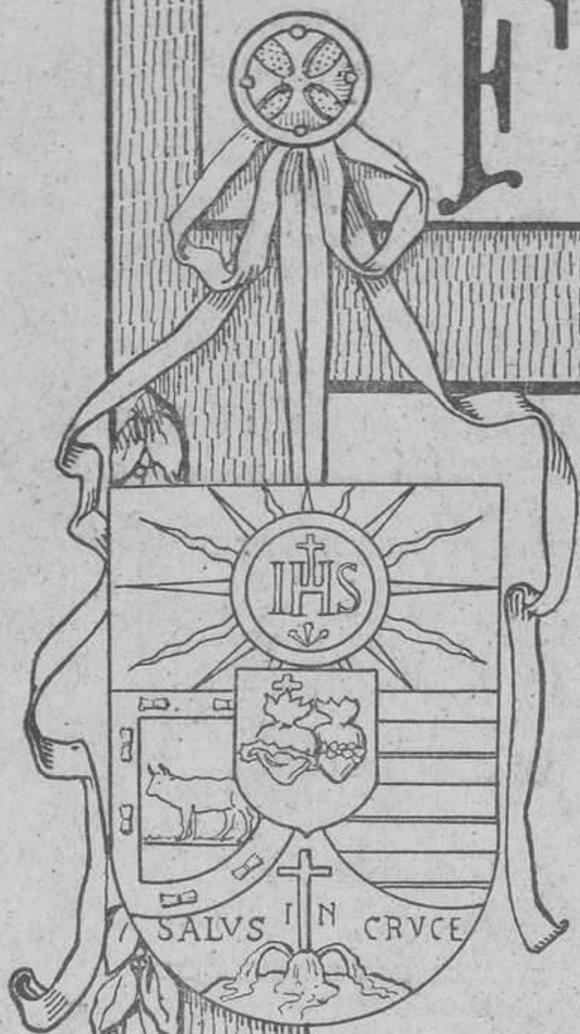




FONTILLES



REVISTA MENSUAL, CONSAGRADA AL
DIVINO CORAZÓN DE JESÚS.

ÓRGANO DE LA
COLONIA-SANATORIO REGIONAL DE
SAN FRANCISCO DE BORJA,
PARA LEPROSOS



Hilo de sisal y de cáñamo para Máquinas segadoras

Hilo para atar y coser bocas de sacos

Manufactura mecánica de hilados, torcidos y trenzados de cáñamo, pita, yute, sisal y fibras similares, con patentes números 55.205 y 61.275

HIJO DE M. MAS CANDELA CREVILLENTE (ALICANTE)

Telegramas y telefonemas MASCANDELA — Teléfono número 402

“La Primitiva Monzó” Fábrica de Velas de cera y Bujías

Fundada en 1600

ANGEL TORMO MONZÓ

Sucesor de Monzó Hnos. y C.^ª

ALBAIDA (Valencia)

Elaboracion de las tres clases litúrgicas de velas, según la interpretación, en conciencia autorizada, de Rescripto de la Sda. Congregación de Ritos.

Se fabrican además las clases ordinarias y las esteàricas.

Por emplear en todas las clases, un pàbilo trenzado y químicamente preparado, consumen las velas con tal perfeccion y limpieza, que no chisporrotean ni lagrimean una sola gota, llegando al ideal en el buen arder.

No confundir esta Cererfa con otras que llevan también el apellido MONZO



A la clase sacerdotal y religiosa, se les guardan inmejorables consideraciones en el pago



Para prueba se hacen pequeños envíos de dos kilogramos con portes pagados.



Proveedor caritativo de Fontilles.

CUATRO MODOS

de cooperar al sostenimiento del Sanatorio

1.º Con oraciones

Ruegue V. todos los días por el sostenimiento de esta Obra de heroica caridad a favor de los pobres leprosos.

2.º Con donativos

Envíe V. algún donativo, sea en dinero, sea en objetos de utilidad para los enfermos.

3.º Haciéndose "Patrono" del Sanatorio

Enviando de una vez, o por plazos, mil pesetas, recibirá V. el Diploma de PATRONO. Si envía una limosna de más consideración, recibirá el Diploma de BIENHECHOR INSIGNE.

4.º Por medio de la propaganda

Busque V. otros bienhechores, propague la Revista mensual llamada también FONTILLES, aporte nuevas suscripciones, etc., etc.

Fábrica de Nuestra Señora del Rosario

ENRIQUE VALLBONA

SUCESOR DE VALLBONA HERMANOS

Fábrica de Aceites de Semillas, fundada en 1869

La más antigua de España

ESPECIALIDAD EN

Aceites de Maní (cacahuet)		Pastas para el ganado
» » Sésamo		Tortas de Cacahuet
» » Coco		» » Sésamo
» » Linaza		» » Coco
» » Ricino		» » Linaza

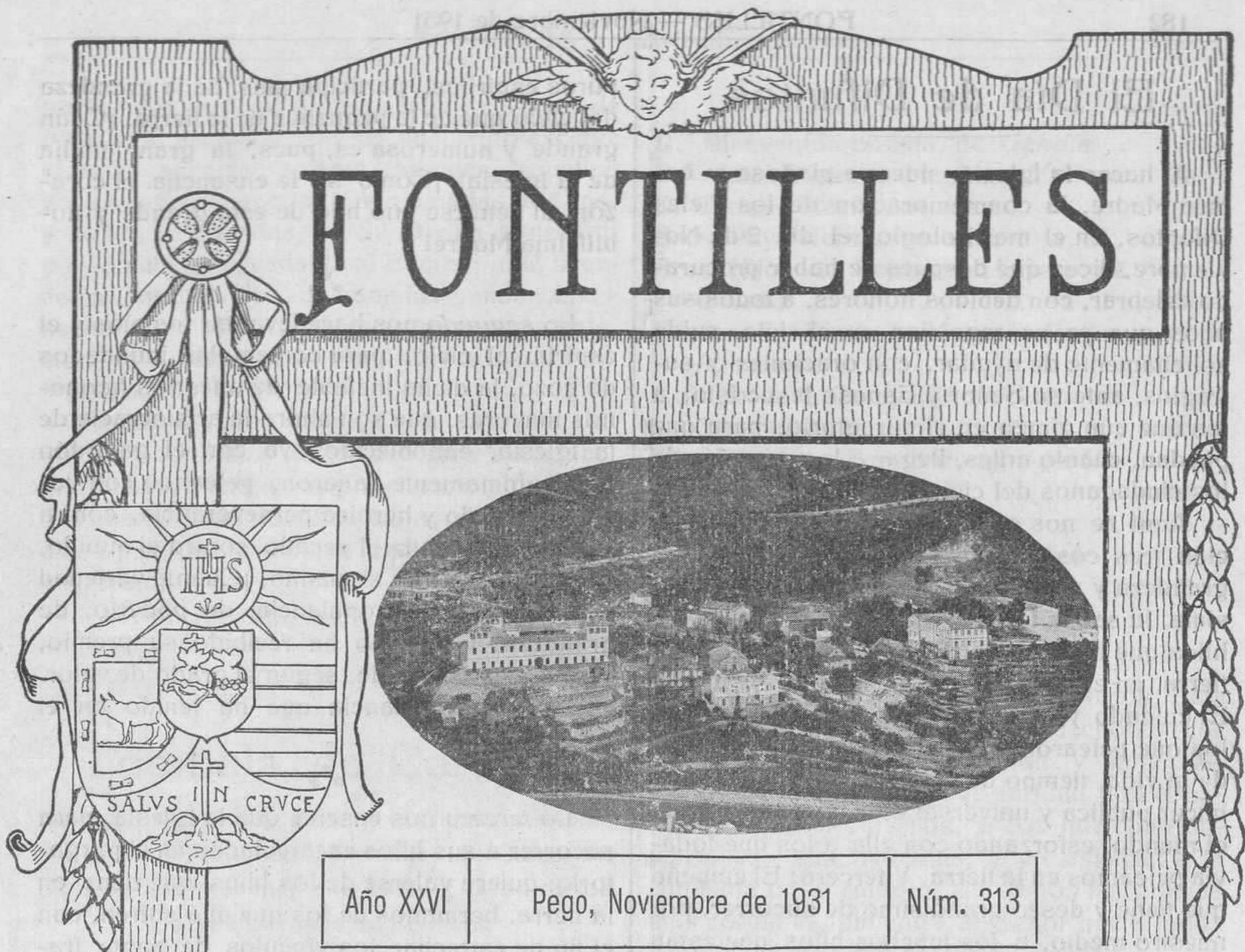
ACEITES COMESTIBLES REFINADOS

VALENCIA

Calle de Sagunto, número 180

Telegramas: EVALLBONA

Teléfono número 13.216



DE ACTUALIDAD

Como publicó ya en su día la prensa de España, el Diputado *Sr. Sánchez Covisa* se dirigió en el Congreso al Excmo. *Sr. Ministro de la Gobernación* para denunciarle el mal trato a que venían siendo sometidos los enfermos de la Leprosería de Fontilles, pidiendo que interviniese e para poner término a ese estado de cosas.

El Excmo *Sr. Ministro de la Gobernación* contestó que, según sus noticias, el régimen a que eran sometidos los leprosos de Fontilles dejaba bastante que desear. Y que para evitar estos hechos había dado las oportunas órdenes al *Sr. Inspector de Sanidad*, y, además, que pensaba él mismo girar una visita.

Con motivo de esta denuncia formulada en las Cortes, se cursaron a Madrid los siguientes telegramas, que publicaron asimismo algunos periódicos:

«Excmo. *Sr. Ministro de la Gobernación*.—Enterada por la prensa la Junta del Patronato de la Leprosería de Fontilles de la proyectada visita de inspección de vuestro señoría, le suplica con todo acatamiento se realice cuanto antes y con la mayor amplitud posible. Le saluda respetuosamente.—Leopoldo Trénor, Vicepresidente.»

«*Sr. Ministro Gobernación*.—Enterados interpelación Parlamento sobre Fontilles, Junta Gobierno pide vuestro señoría inmediata inspección comprobar denuncias.—Por la Junta Gobierno: Joaquín Ballester, abogado; José Darás, médico; Alfredo Pastor, abogado; Rigoberto Sena, abogado.»

El Día de Difuntos

Al hacer la Iglesia, nuestra piadosa y común Madre, la conmemoración de los Fieles Difuntos, en el martirologio, el día 2 de Noviembre, dice: que después de haber procurado celebrar, con debidos honores, a todos sus hijos que ya se regocijan en el cielo, cuida solícitamente de ayudar, con oraciones y sufragios, ante su Señor y Esposo Jesucristo, a los que aún gimen en el purgatorio, para que puedan, cuanto antes, llegar a la compañía de los ciudadanos del cielo.

Aquí se nos ofrecen a nuestra consideración tres cosas principalmente: Primero: La grandeza y nobleza de nuestra Madre fecundísima, la santa Iglesia, por las tres clases de hijos que tiene, y entrañablemente ama, en la tierra, en el purgatorio y en el cielo. Segundo: El cuidado y diligencia que pone en honrar a los que pelearon y vencieron en el palenque de la vida, tiempo de lucha y de combate, y en hacer pública y universal esta honra, por todo el mundo, esforzando con ella a los que todavía peleamos en la tierra. Y tercero: El empeño que tiene y deseo grandísimo de socorrer, por nuestro medio, a los muchos hijos que están detenidos en las cárceles terribles del purgatorio.

* * *

Lo *primero* nos recuerda que los hijos de la Iglesia formamos una familia numerosísima, una muchedumbre incontable, repartida en tres grandes ciudades, o naciones, y mejor dicho en tres mundos que se llaman: la Iglesia militante, la Iglesia purgante y la Iglesia triunfante. Cada uno de estos mundos es incomparablemente mayor que el que le precede; porque la Iglesia militante ya sabemos que consta de un número que se puede contar, y actualmente hay en ella trescientos millones de católicos; y la región donde viven es, aunque muy extensa, al fin limitada. En la Iglesia triunfante, por el contrario, gloriosa mansión de espíritus y de cuerpos glorificados, hay, como nos lo dice el Espíritu Santo, en el libro de las Revelaciones, una muchedumbre, que nadie puede contar; y su capacidad es tan inmensa que no hay en ella límites; lo infinito, concebido imperfectamente por nuestro menguado entendimiento, es muy poco y realmente nada, comparado con la real y verdadera inmensidad del cielo. Pues bien; el purgatorio, mansión de

puros espíritus, participa más de la grandeza del cielo que de la pequeñez de la tierra. ¡Cuán grande y numerosa es, pues, la gran familia de la Iglesia! ¡Cómo se le ensancha el corazón, al sentirse uno hijo de esta grande y nobilísima Madre!

* * *

Lo *segundo* nos hace levantar los ojos y el espíritu al cielo, para contemplar inundados de gozo, la dicha inefable de nuestros hermanos mayores, que son ahora la aristocracia de la Iglesia, ennoblécidos ya con el galardón que legítimamente ganaron, peleando con varonil denuedo y heroica perseverancia, contra el demonio, contra el pecado, contra el mundo, y cada uno contra sí mismo. ¡Cuánta variedad de hermosura, de opulencia, de poderío, de grandeza! Cada uno ha recibido su premio, más o menos grande, según el grado de valor, esfuerzo y constancia que ha tenido en el combate.

* * *

Lo *tercero* nos enseña que la Iglesia, para socorrer a sus hijos encarcelados en el purgatorio, quiere valerse de los hijos que tiene en la tierra, hermanos de los que allá sufren, con el fin de estrechar los vínculos de santa fraternidad, con que todos habemos de estar unidos; de donde han de resultar muchos frutos; entre otros: Primero: El noble carácter del socorro voluntario y libre que nuestras oraciones, penitencias y otros actos de virtud procuran a las almas, por quienes los ofrecemos. Segundo: El acrecentamiento de caridad, estrecha unión y relaciones más íntimas, que tendremos en el cielo, respecto de las almas que hubiéremos librado del purgatorio, con un linaje de parentesco sobrenatural, muy superior en todo, en origen, en calidad, en consecuencias y trato, al parentesco natural que conocemos acá en la tierra. Tercero: La grandísima y enorme ganancia que, ya en esta vida presente, nos han de procurar ellas; pues conforme a la doctrina de San Roberto Belarmino, Doctor de la Iglesia, y del P. Suárez, ambos teólogos eminentes de la Compañía de Jesús, las almas del purgatorio pueden orar con eficacia, y realmente oran, por los vivos. Porque, en primer lugar, el amor al prójimo no puede haberse extinguido en ellas al entrar en el purgatorio, ni este amor generoso y noble puede haber desfallecido, ni ha sido condenado a perpetuo silencio; ni el ser uno cul-

pable hace ineficaz su intercesión en favor de otro, ni el necesitar uno ser socorrido excluye el poder socorrer a otros. Además, aquellas almas están en gracia, y son amadas de Dios, y esposas queridas de Su Divina Majestad; por lo cual es agradable al Esposo que intercedan por los vivos, que son hermanos y bienhechores de ellas; y las escucha seguramente, siempre y cuando ello cae dentro de sus divinos designios.

Crezcan, pues, cada día más, nuestra devoción y confianza en las benditas almas del purgatorio, y tengamos por cierto e indubitable que cuanto más nosotros las ayudemos, más cierta y segura tendremos también su poderosa intercesión.

MANUEL CARCELLER, S. J.

Tómbola de Caridad

Instalada en Gandía, durante las fiestas celebradas a su Patrono San Francisco de Borja, en Octubre del presente año 1931, a favor de los pobres leprosos de Fontilles

Lista de señores donantes

EN METÁLICO

	<i>Pesetas</i>
Sres. Hijos de Bautista Tormo, de <i>Albaida</i>	25.—
D. Antonio Vitoria, de <i>Alcoy</i>	50.—
Sres. Hijos de Salvador Doménech, de <i>ídem</i>	100.—
D. Santiago Blanes, de <i>ídem</i>	50.—
D. Enrique Sanus, de <i>ídem</i>	10.—
Sres. Cabanes Hermanos, de <i>Bocairrente</i>	25.—
Sres. Hijos de Venancio Riera, de <i>Cocentaina</i>	25.—
D. Fernando Diago, de <i>Castellón de la Plana</i>	25.—
D. Vicente Sausano, de <i>Elche</i>	25.—
Sr. Escobar Catella, de <i>ídem</i>	10.—
Ilmo. Sr. Abad, de <i>Gandía</i>	25.—
Banco de Vizcaya, en <i>ídem</i>	25.—
Banco Hispano-Americano, en <i>ídem</i>	25.—
D. Ignacio Faubel, de <i>ídem</i>	25.—
M. I. Dr. D. Bernardo Gil, de <i>ídem</i>	10.—
D. ^a Mercedes Rovira, de <i>ídem</i>	5.—

	<i>Pesetas</i>
D. ^a Bienvenida Bañúls, de <i>Gandía</i>	5.—
D. ^a María López de Mayáns, de <i>ídem</i>	25.—
D. Enrique Maylín, de <i>ídem</i>	10.—
Sres. Payá Hermanos, de <i>Ibi</i>	50.—
Sres. Hijos de Policarpo Herrero, de <i>Oviedo</i>	50.—
Excmo. Sr. Barón de Alacuás, de <i>San Jerónimo</i>	100.—
Colegio de la Compañía de María, de <i>San Sebastián</i>	25.—
Mis. Florence Farmborough, de <i>Vallencia</i>	10.—
D. Pedro Ribera, de <i>ídem</i>	15.—
Sr. Hijo de Miguel Matéu, de <i>ídem</i>	15.—
D. José Serra, de <i>ídem</i>	5.—
D. Quintín Ruiz de Gauna, de <i>Vitoria</i>	15.—

*
**

En el número próximo publicaremos, Dios mediante, la lista de los bienhechores que contribuyeron a la instalación y funcionamiento de esta Tómbola de caridad con donativos en especie. A ellos, a los que contribuyeron con sus limosnas, y en especial a la comisión organizadora, les damos las gracias más cordiales, pidiendo al Señor que a todos les recompense con creces su caridad.

Los enfermos y las enfermas han querido también demostrarles su gratitud ofreciendo por todos los supradichos las buenas obras de un día, y por el mismo fin han oído la misa que también se celebró por el mismo objeto en la Iglesia de Fontilles.

El mes de Octubre en Fontilles

Por vía de exordio

No le faltará al cronista materia abundante para escribir la crónica de Octubre, lo cual no deja de ser una gran ventaja; pero aún es más de apreciar que la materia no sea vulgar y ordinaria; pues, si bien es verdad que a nuestros lectores les causa placer cualquier acontecimiento—próspero, por supuesto—que se refiera al Sanatorio, mucha mayor satisfacción les causará que podamos referir los agradables sucesos que hemos podido presenciar en Fontilles durante el mes de Octubre, con motivo de las fiestas que hemos celebrado, y por razón de la visita anual que nos ha hecho el P. Vilariño, S. J. Pero sobre todo, por el

gran acontecimiento de la paternal visita con que ha querido honrar a los pobres enfermitos y a los demás moradores del Sanatorio, nuestro bondadosísimo Prelado, el Excelentísimo y Rvdmo. Dr. D. Prudencio Melo y Alcalde, dignísimo Arzobispo de Valencia.

El cronista se siente del todo impotente para describir cual se merecen los mencionados acontecimientos, teniendo además en cuenta que el mes de Octubre nos recuerda también el aniversario del fallecimiento de nuestro inolvidable P. Carlos Ferrís, de la Compañía de Jesús, fundador del Sanatorio.

Con todo, hay que llevar a término el encargo que se nos ha confiado, animándonos a ello la reconocida bondad de los lectores de FONTILLES.

Las fiestas religiosas Mes del Santísimo Rosario

Bajo este aspecto podemos decir que las fiestas religiosas han durado todo el mes, pues cada día hemos celebrado con especial solemnidad el ejercicio propio del mes del Santísimo Rosario, con exposición de su Divina Majestad. El acto religioso tenía lugar por la tarde, terminando con la bendición y reserva.

El día primero, tomó la fiesta un aspecto de regocijo especial, por coincidir con el día de San Remigio, que es el Patrono de nuestro insigne bienhechor, el P. Vilariño, S. J., que ya no había de tardar sino unos pocos días en visitarnos.

En cartas y por telegrama le enviamos afectuosas felicitaciones en nombre de todos, y un ramillete espiritual formado por la Santa Misa, la comunión, las obras y los sufrimientos de aquel día.

Hoy hemos comenzado la Novena en honor del glorioso San Francisco de Borja, Patrono del Sanatorio.

Y continuando la relación de las fiestas de Octubre, tanto el primer viernes de mes; como los sábados, días en que honramos a la Virgen Santísima cantando *la Sabatina*; los domingos ordinarios, o sea aquellos con los cuales no ha coincidido ninguna fiesta especial, todos los hemos celebrado aún con alguna mayor solemnidad que de ordinario, por razón del ambiente de religiosa festividad en que hemos podido vivir, por la misericordia de Dios nuestro Señor.

DÍA 4.—*Domingo y fiesta de San Francisco de Asís.*—Es este humildísimo Santo, el Patrono especial de las beneméritas Religiosas que residen en Fontilles, dedicadas totalmente al servicio de los enfermitos y de las enfermitas. No es posible que no las quieran mucho cuantos tengan algún sentimiento de gratitud y vean su abnegada labor a favor de esos pobrecitos enfermos, atacados por la terrible y repugnante enfermedad de la lepra; por esto, la fiesta de su Santo Patrono se considera como una fiesta principal en Fontilles, y como tal la celebramos tanto los enfermos como los sanos; queriendo con esto demostrar la devoción que profesamos al Santo Patriarca, y la gratitud que sentimos hacia sus abnegadas Hijas espirituales, que residen en Fontilles.

Con lo dicho ya se puede entender la gran fiesta de este día, que anunció el día anterior la Banda de música del Sanatorio, y terminó con una hermosa velada que tuvimos por la noche en el salón de actos, dedicada a las Religiosas con motivo de la fiesta de su santo Padre fundador, San Francisco de Asís. Los enfermos fueron obsequiados por dichas Religiosas con un extraordinario en la comida.

La misa de este día fué cantada; el comulgar a los impedidos con acompañamiento de la Banda; la función religiosa por la tarde con penegírico del santo, por el Padre del Sanatorio; y el rosario, cantado durante la procesión que recorrió el itinerario acostumbrado.

DÍA 7.—*La Virgen del Rosario.*—Como ya estaba en Fontilles el P. Vilariño—referiremos luego el solemne recibimiento que le tributamos y las fiestas que celebramos durante su estancia en Fontilles—, celebró él la santa misa, y por la tarde quiso también predicar el sermón de la fiesta. Además este día celebraba su fiesta patronal la Organista y directora del Coro; así pues, los músicos y cantores, los enfermos y los sanos, le dedicaron sus respectivas felicitaciones, siendo todos obsequiados por ella con dulces y otros regalillos.

Fiestas especiales

Merecen capítulo aparte tres de estas fiestas, a saber, la dedicada a San Francisco de Borja; la del Domingo Misional; y la celebrada en honor de Jesucristo Rey.

DÍA 10.—*Fiesta de San Francisco de Borja.*—No podía dejar de ser muy solemne esta fiesta, siendo este Santo el Patrono y Titular del Sanatorio. La fiesta comenzó ya el



La comunión a los enfermos impedidos

día anterior, cuidando la Banda de música de anunciarla a todos los moradores.

El anuncio se repitió por la mañana del día de la fiesta por medio del alegre repique de las campanas que nos llamaban para oír la misa de comunión general que celebró el P. Vilariño; el mismo Padre llevó después en forma solemne la sagrada comunión a los que no pueden salir de las enfermerías.

A las diez tuvo lugar la misa cantada, con acompañamiento de armonio y violín, siendo el celebrante el Padre del Sanatorio, asistido por los Rvdos. Sres. Cura-Párrocos de Laguart y Murla. El panegírico del Santo lo predicó con gran fervor y elocuencia el P. Vilariño.

A los enfermos se les sirvió un buen extraordinario en la comida, que hizo más sabrosa el postre final.

La fiesta tuvo su complemento en la velada de la noche, dedicada por los enfermitos y las enfermitas a honrar la gloriosa memoria de San Francisco de Borja, y mostrar su gratitud a los Padres de la Compañía de Jesús, por su abnegada caridad a favor de los pobres enfermos.

DÍA 18.—*La fiesta Misional.*—Como en los años anteriores, el Padre del Sanatorio tomó a su cargo explicarnos el significado de esta

fiesta, instituída por el Sumo Pontífice, Pío XI, que felizmente rige los destinos de la Iglesia universal, quien señaló como día propio para celebrarla el domingo de Octubre que precede a la fiesta de Jesucristo Rey.

De conformidad, pues, con las enseñanzas del Vicario de Cristo en la tierra, procuramos ofrecer nuestras oraciones y nuestros sufrimientos a favor de las misiones católicas, pidiendo por la conversión de los infieles y también por la de los pecadores, a fin de que todos conozcamos bien, y amemos y sirvamos a Dios nuestro Señor.

Tampoco descuidamos el recoger alguna limosnita a favor de dichas misiones, reuniendo entre todos, sanos y enfermos, 62'15 pesetas. Con todo, al Secretariado Diocesano de las Misiones, de Valencia, se enviaron *sesenta y tres pesetas*, pues el que cuidó de enviarlas, no sólo quiso pagar los gastos del envío, sino añadir lo que faltaba para completar dicha cantidad.

DÍA 25.—*La fiesta de Jesucristo Rey.*—Como es la última de las fiestas especiales que celebramos durante el mes, así podemos decir que hubiese revestido especialísima solemnidad, si hubiéramos podido celebrarla conforme se había proyectado. Pero tuvimos que desistir de la procesión que debía salir por la tarde y recorrer las calles y plazas del Sanatorio. Y es que durante la tarde se puso el tiempo algo frío, con ráfagas de viento, sino muy fuerte, ciertamente molesto, sobre todo para los enfermitos y para las enfermitas. En vista de lo cual, tuvimos la función, verdaderamente solemne, dentro del santo templo, con hermoso sermón, que predicó el Padre del Sanatorio, explicando el carácter de aquella solemnidad, que aquel día se celebraba en toda la Iglesia universal.

Al sermón siguieron las letanías del Sagrado Corazón de Jesús y el acto de consagración del género humano al mismo Sagrado Corazón, coforme las disposiciones del Sumo Pontífice reinante, que es el que ha establecido esta fiesta a perpetuidad.

Por la mañana habíamos tenido Misa cantada, y la comunión a los impedidos se llevó también en la forma solemne, propia de las fiestas extraordinarias.

Las visitas

La relación de las que hemos recibido durante el mes de Octubre va a ocupar buena

parte de esta crónica; pues además de haber-nos visitado dos veces el Sr. Inspector de Sanidad de la provincia de Alicante, quien como otras veces manifestó gran interés y aprecio por esta obra de heroica caridad, nos honraron con su visita varios señores sacerdotes, caballeros y señoras, de Valencia, Pamplona y otras poblaciones.

Uno de los señores Sacerdotes visitantes fué el Dr. D. Francisco Maestre, Párroco de la Misericordia, de Alicante. Estaba entonces en Gandía predicando la novena en honor de San Francisco de Borja, y en compañía del Ilustrísimo Sr. Abad de aquella Colegiata, vino a visitar el Sanatorio, del cual quedó tan profundamente impresionado, que no quiso despedirse, manifestando su propósito de repetir la visita. Guardamos también gratos recuerdos de esta su primera visita, así como de las delicadas frases que dejó escritas en el Album de los señores visitantes, que copiamos literalmente y dicen así: *«Y dijo a Jesús un leproso: Señor, si quieres, puedes curarme; y díjole Jesús: Quiero, sé limpio...»* En Fontilles está Jesús en la persona de los buenos religiosos y de los bienhechores, curando a los leprosos.

Agradecidas como se merecen esta y las demás visitas a que nos hemos referido, haremos mención de otras tres; y sea la primera la que nos hizo el P. Luis Rodés, de la Compañía de Jesús, Director del Observatorio del Ebro.

Visita del P. Rodés

Llegó este Padre a Fontilles el día 5; vino acompañado del P. Just, con otros de la familia de este Padre; pero todos regresaron a Valencia el mismo día, quedando con nosotros sólo el P. Rodés, que todavía no había estado en Fontilles.

El Padre Director del Observatorio del Ebro dijo la misa de los enfermos y les distribuyó la sagrada comunión. Después del desayuno, les invitó a oír una conferencia que iba a darles en el salón de actos, no pudiendo aaria a otra hora, pues antes del mediodía tenía que continuar su viaje en dirección a Alicante.

La amena e instructiva conferencia del

P. Rodés versó sobre astronomía, explicando en forma enteramente asequible a todos las maravillas del mundo astronómico, la magnitud y distancia de las estrellas, los eclipses, etc., etc., no perdiendo los oyentes ni una palabra de las que les dirigía el distinguido conferenciante, en quien todos tenían fijos los ojos y la atención. Todos aplaudieron calurosamente al P. Rodés al terminar su conferencia, que hubiesen deseado no terminara tan pronto.

Aún pudo el Padre disponer de un espacio de tiempo para visitar los Pabellones, Clínica y otros departamentos, mostrando gran entusiasmo por una obra que admiró como una gran maravilla de la caridad cristiana. No le



Recuerdo de la visita del R. P. Luis Rodés, de la Compañía de Jesús, Director del Observatorio del Ebro

admiraron menos los cantos que oyó en la Iglesia durante la santa Misa, y los aires musicales de la Banda, queriendo presenciar uno de los ensayos.

Las impresiones del P. Rodés en su visita a Fontilles, quedan en parte expresadas en la nota escrita, que, como tantas otras, guarda con cariño el mencionado Album de los señores visitantes. Dice así:

«Los estudios astronómicos me han proporcionado ocasión de ver cosas muy bellas en este planeta, pero Fontilles posee un atractivo especial: a los encantos de la naturaleza, de sus pinos, de sus flores, de su cielo purísimo, de su mar en lontananza, junto al delicado perfume de la fina caridad

que exhala este maravilloso jardín espiritual. Otras bellezas hablan a los ojos y a la fantasía, esta de Fontilles va directamente al corazón, mostrándole como un trasunto de nuestra definitiva transformación.»

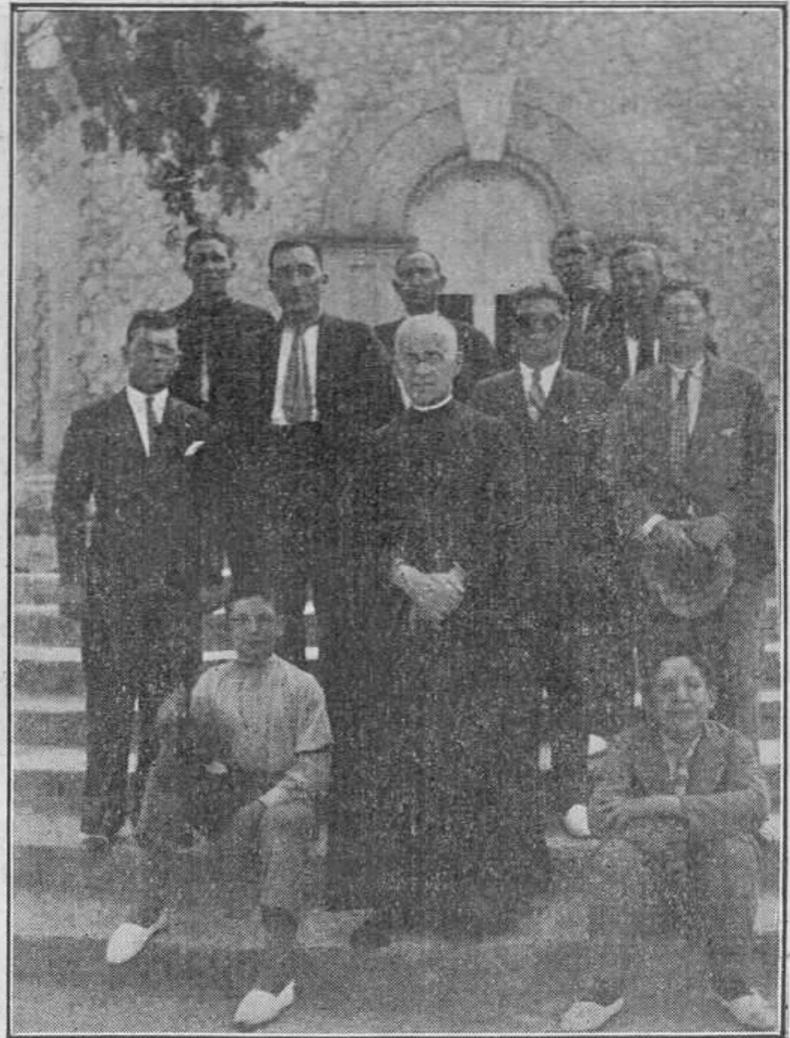
Visita del P. Vilariño

A pesar de ser esta una visita anual y como reglamentaria, siempre nos parece nueva, y cada año la esperamos con la misma ansiedad y con la misma alegría. Anunciada este año para primeros de Septiembre, tuvimos por fin la satisfacción de recibirle el día 6 de Octubre, poco después de las seis de la tarde.

El P. Guasch había ido a recibirle a Gandía, quedando en Fontilles todo dispuesto y todos preparados para recibirle en la forma solemne que otras veces se ha referido. Y es que el P. Vilariño, además de que a él personalmente ya le debemos toda clase de atenciones, viene a Fontilles, como él dice, llevando la representación de tantos bienhechores como tenemos en Bilbao; y cuando regresa a su tierra, les transmite como dirigidos también a ellos las muestras de nuestra gratitud y estimación.

Llegó por fin el P. Vilariño al Sanatorio, donde le esperaban los sanos y los enfermos, y dicho se está, con la Banda de música de Fontilles. El disparo de una traca anunció que el Padre iba a pasar los umbrales de esta mansión de paz. Al aparecer el coche, una estruendosa salva de aplausos fué el primer saludo y la expresión de alegría y satisfacción por la llegada del Padre; la Banda tocó el *Himno de Fontilles*, cuyas notas repetía el eco de las montañas que rodean este silencioso y pacífico valle. Acompañados por la Banda, nos dirigimos todos al santo templo, para dar gracias al Señor por la feliz llegada del Padre. Saludamos también a la Santísima Virgen cantando la *Salve Regina*; el P. Vilariño dirigió la palabra a los presentes, saludando a todos, y agradeciendo el entusiasta recibimiento que le habían tributado; y como era ya la hora de servir la cena a los enfermos, fueron éstos a cenar, esperando la velada que había de tener lugar en el salón de actos, después de la cena y pasado un buen rato de descanso.

Allí reunidos sanos y enfermos, cada grupo en su respectiva demarcación, las enfermas representaron el cuadro, *Las Espigadoras*, con letra apropiada para dar la bienvenida al



El P. Vilariño, S. J., con los artistas que le dedicaron lucidas representaciones teatrales en el Salón de actos

P. Vilariño, y los enfermos recitaron versos y discursitos dirigidos al mismo fin. El Padre contestó al final con frases de paternal afecto; les dijo que fueran todos a descansar, y que ya tendría el gusto de volver a verles y hablarles durante los días que iba a tener la satisfacción de estar en su compañía. Se repitieron los entusiastas vivas y aplausos; los enfermos se fueron a descansar, y los sanos a terminar algún quehacer que había quedado pendiente cuando llegó la hora de la velada.

Feria y Fiestas en Fontilles

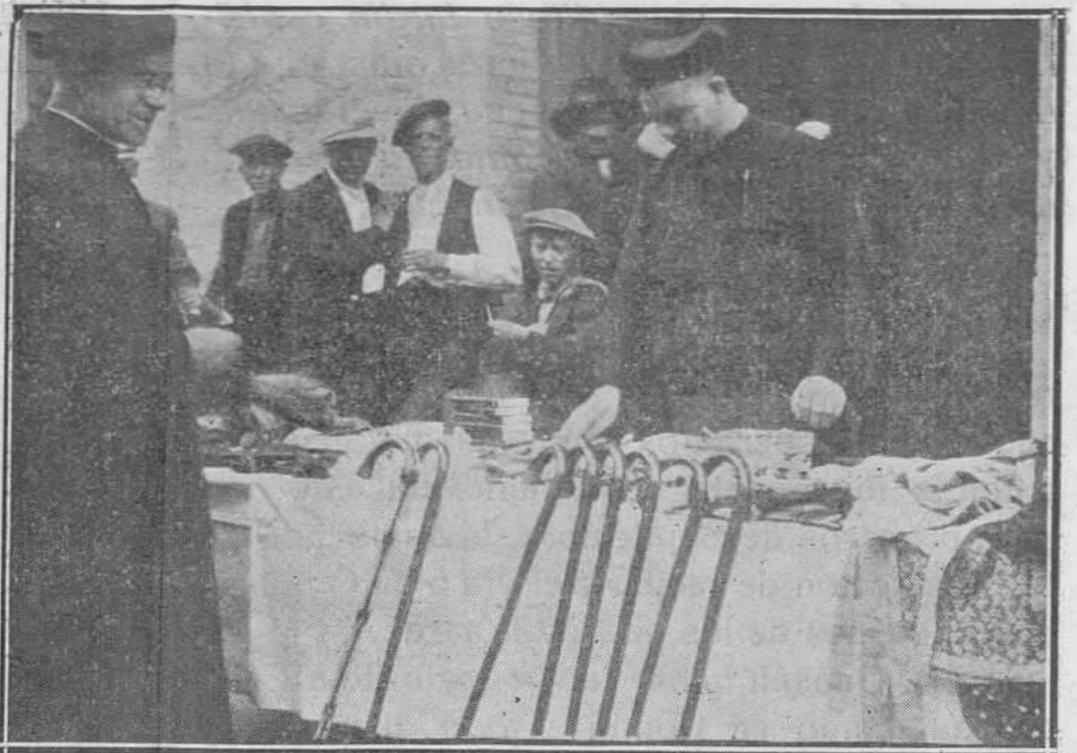
Así como los pueblos suelen celebrar todos los años su *Feria y Fiestas* tradicionales, también aquí las celebramos con ocasión de la visita del P. Vilariño. Lo ordinario de estas fiestas lo constituyen los solemnes cultos religiosos en los cuales el predicador insustituible es el P. Vilariño, y las veladas literario-musicales que tienen lugar en el salón de actos, alternando los enfermos y las enfermas, y tomando parte la Banda y la Rondalla, que hace poco se ha visto aumentada y realizada con la venida de un enfermo, que toca admirablemente el violín. Aparte de estos actos, celebrados todos como en familia, durante el

día, el P. Vilariño visita a los enfermos y a las enfermas; habla con todos afablemente; se entera de su estado de salud; toma nota de sus deseos para luego en Bilbao poder encontrar algunos bienhechores y bienhechoras que cuiden de proporcionarle limosnas y donativos para sus queridos enfermitos y enfermitas de Fontilles.

La gran rifa

Viene a ser ésta una nota típica y uno de los números más graciosos que, podríamos decir, caracterizan la estancia del P. Vilariño en el Sanatorio. El Padre trae todos los años una multitud de regalillos, que poco a poco ha ido reuniendo durante el año, y él sabe bien que serán del gusto de los enfermos y de las enfermas, y que al mismo tiempo les prestarán buena utilidad. A la rifa tienen derecho los enfermos todos y todas las enfermas, sin que les cueste ni un ochavo el adquirir el derecho mencionado, y con la ventaja que la suerte—también en Fontilles caprichosa—favorecerá a todos.

Llegado el suspirado día, el P. Vilariño, acompañado de algunos auxiliares, va colocando artísticamente sobre una mesa los regalillos que se han de sortear; los enfermos a su vez van echando el ojo sobre aquel vistoso y repleto mostrador, acariciando cada uno el



Preparando la gran rifa a favor de los enfermos, organizada con los regalos que les ha traído el Padre Vilariño, de la Compañía de Jesús

objeto de sus preferencias y esperando—y también temiendo—la decisión de la suerte, siempre veleidosa. A la hora previamente anunciada, se reúne todo el personal en el lugar designado, los enfermos en el sitio señalado y los sanos en el señalado también para ellos, para presenciar aquel acto de intensa emoción, y contribuir con sus aplausos y felicitaciones a aumentar la alegría de los enfermos. Tuvo lugar este año el domingo, día 11, por la tarde, y dan de ello alguna idea los correspondientes grabados que publicamos. Podemos decir, en resumen, que la

animación y alegría fueron indescriptibles, y los enfermos quedaron todos contentos con la prenda que les cupo en suerte, o en virtud de las permutas subsiguientes al sorteo, para lo cual, como es de suponer, tienen los enfermos amplísima libertad de acción, sin necesidad de tener que instruir ningún expediente de permuta.

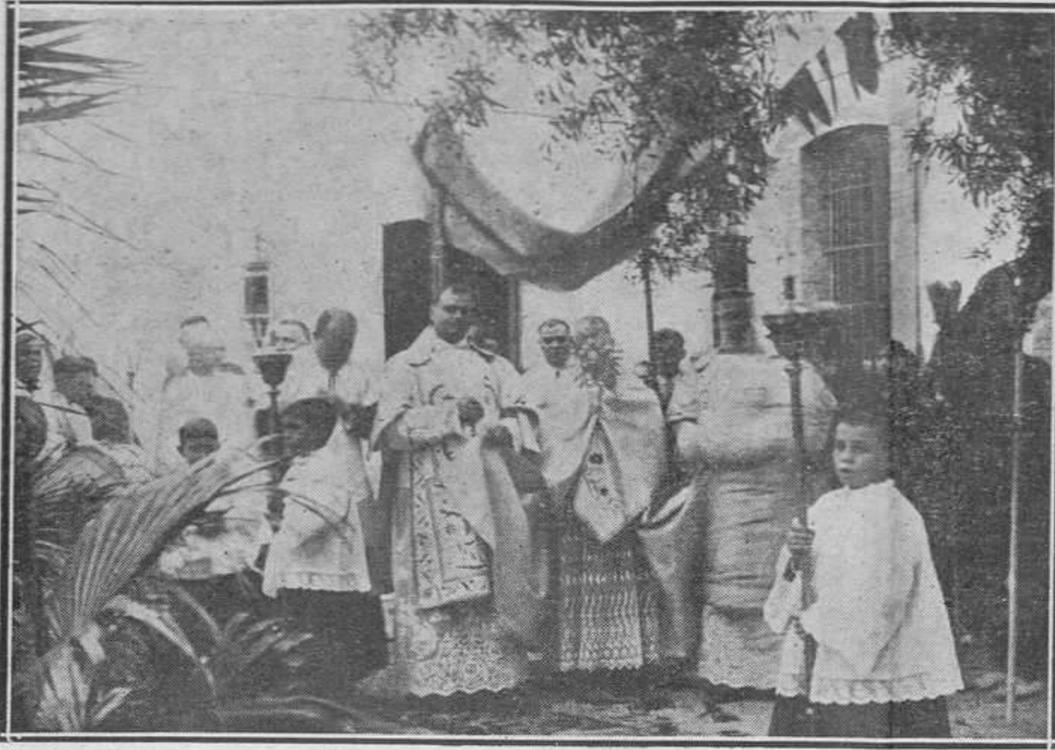
Una fiesta nueva

En verdad no recordamos hubiese tenido lugar en años anteriores, a lo menos en la forma solemne con que se verificó este año, ni es fácil vuelva a celebrarse.

Tal fué el traslado del Santísimo Sacramento del Pabellón que habían ocupado hasta ahora las



Hermoso aspecto que ofrecía la Plaza del P. Ferrís, durante la rifa organizada por el P. Vilariño, S. J.



Solemne traslado del Santísimo Sacramento del antiguo Pabellón de las Religiosas al Pabellón nuevo

Religiosas y sus Auxiliares, al nuevo en que acababan de instalarse. Bendecido éste, y bendecida en forma ritual, el 30 del pasado Septiembre, la Capilla en que oyen misa las sobredichas Religiosas y las Auxiliares, se fueron trasladando poco a poco a la nueva vivienda, donde quedan instaladas definitivamente.

Esta fiesta tuvo lugar el día 13 por la tarde, y resultó sencillamente conmovedora, y en ella podemos decir que tomaron parte todos los moradores de Fontilles, pues los impedidos que estaban en las enfermerías se asociaron con sus fervientes deseos, sintiendo en el alma que el estado de su enfermedad les impidiera la asistencia personal. Durante la procesión se hicieron las cinco visitas a Jesús Sacramentado, deteniéndose el Señor en los altares de antemano levantados; habíase prometido un premio al más artístico, siendo adjudicado al que levantaron las enfermas.

La despedida

Como siempre, fué efusiva y emocionante, y con esta especie de *agridulce*, tan fácil de comprender como imposible de describir. Aunque conservando siempre su temple de alma varonil y teniendo palabras de consuelo para todos, uno de los más emocionados en la des-

pedida era el mismo P. Vilarriño. Él quiere con entrañas de caridad a estos pobrecitos enfermos, y en medio de sus múltiples ocupaciones sabe encontrar todos los años una semana para ir a visitar, llevar regalillos y consolar a los pobres leproso de Fontilles. Cuando se despide de ellos, diciendo, «¡Adiós!, hasta otro año, si Dios quiere», sabe que ciertamente a varios de ellos no los volverá a encontrar en el Sanatorio, pues habrán pasado a la eternidad. Fortuna que la Religión católica viene en su auxilio, y sabe bien que si no los encuentra en Fontilles, espera encontrarlos en la Patria de los justos.

Como preparación a la despedida, que fué el día 14 por la mañana, la noche anterior, después de la cena, tuvo lugar la última velada en el salón de actos. Los enfermos le dieron las gracias por su visita, por los regalos que les había traído y por los consuelos que les había prodigado; a su vez el Padre agradeció de corazón las demostraciones de afecto que de ellos había recibido.

El día siguiente por la mañana dijo la misa de los enfermos y les dió la sagrada comunión. Después del desayuno salieron a despedirle en la forma solemne que días antes le habían ido a recibir a la entrada del Sanatorio, y sus-



Llegada de la procesión al Pabellón nuevo Bendición con el Santísimo Sacramento

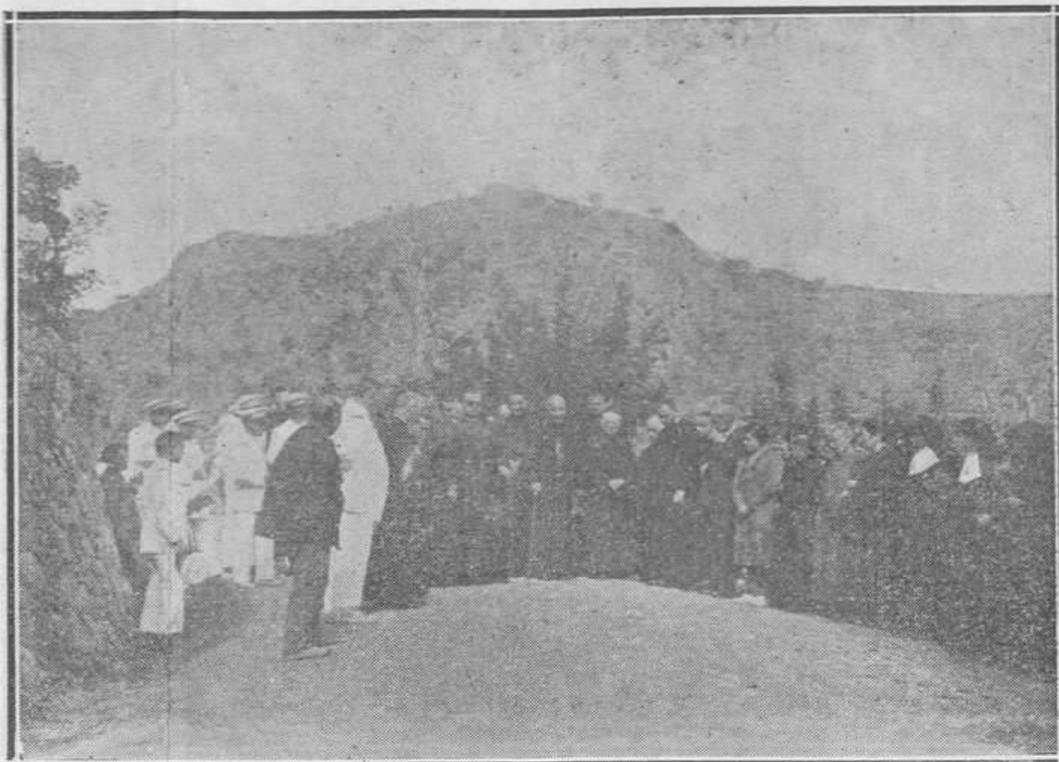
pirando ya para la visita del año próximo, si Dios nuestro Señor fuere servido.

La visita del Excelentísimo y Reverendísimo señor Arzobispo de Valencia

Actos de la mañana

El sólo anuncio de esta visita indica bien a las claras que fué la más importante de las recibidas durante el mes. Nuestro amadísimo Prelado diocesano, el Excelentísimo y Rvdmo. Sr. Dr. D. Prudencio Melo y Alcalde, había sido invitado para asistir a las fiestas que Gandía iba a dedicar este año a su glorioso Patrono, San Francisco de Borja. Al contestar Su Excelencia que aceptaba la invitación, manifestó que, pasada la fiesta del Santo Duque, deseaba visitar a los enfermos de Fontilles. No había estado en el Sanatorio desde que en Abril de 1930 fueron trasladados allí los restos mortales de su preclaro fundador el P. Carlos Ferrís, S. J., y le parecía a S. E. que este lapso de tiempo era ya demasiado largo, y su corazón paternal no se resignaba en diferir más su visita a aquellos enfermos, para los cuales siente especial predilección.

Terminadas, pues, las fiestas religiosas de



Llegada del Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Valencia a Fontilles.—Momento en que S. E. va a dirigir su palabra a los presentes, contestando al saludo de bienvenida que le ha dirigido el veterano Damián Fornés

Gandía, en la Colegial y en la ciudad el día 10, y el día 11 en la Iglesia del Palacio del Santo Duque, quedó la visita a Fontilles organizada para el día 12, y así se hizo en efecto, saliendo de la ciudad de los Borjas, S. E. y sus acompañantes, a las nueve de la mañana, y llegando al Sanatorio poco después de las diez. Acompañaron al Sr. Arzobispo, además de su Capellán, el M. I. Sr. Dr. D. Joaquín Belda, Secretario de Cámara y Gobierno del Arzobispado, el Ilmo. Sr. Abad de Gandía, el R. P. Rector del Palacio Ducal y el P. Bori, S. J.

Llegada la comitiva a Fontilles, se disparó la traca anunciando que el auto de S. E. entraba en el recinto del Sanatorio. En la gran explanada contigua a la Hospedería se había congregado no sólo todo el personal de Fontilles, pero también varios Sres. Párrocos de los pueblos vecinos, otros señores Sacerdotes y numerosos visitantes que se habían dado cuenta de la venida del Sr. Arzobispo. En representación de las Juntas de Patronos y de Gobierno, estaba Don Joaquín Ballester. Daba realce al acto la presencia del P. Vilariño, que, como queda referido, estaba entonces en Fontilles.

El Sr. Arzobispo y sus acom-



El Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Valencia y sus acompañantes, al salir de la Iglesia, después del canto de la Salve Regina

pañantes fueron recibidos al son del *Himno de Fontilles*, tocado por la Banda, confundiendo las armonías musicales con los aplausos y vítores de los allí reunidos. Cambiados los saludos propios del acto, se adelantó el veterano Damián Fornés a dar la cordial bienvenida a S. E., en nombre de los enfermos y enfermas del Sanatorio, y agradeciendo el sacrificio que significaba aquella visita.

Contestó el Sr. Arzobispo con una de esas felices improvisaciones tan peculiares en Su Excelencia, agradeciendo a su vez aquel grandioso y entusiasta recibimiento, y manifestando que lejos de representar aquella visita un sacrificio, era antes un consuelo para su corazón de padre y pastor visitar aquellos hijos tan tan queridos de su corazón, y aquellas ovejas predilectas que formaban parte de la grey que el Señor le había encomendado... Y sin pérdida de tiempo, ni tomar S. E. unos minutos de descanso, se organizó la comitiva, acompañada por la Banda, y dirigiéndose a la casa del Señor, para visitar al Santísimo y darle gracias por el feliz viaje. Cualquiera otro día hubiese sido a propósito para saludar a la Santísima Virgen, cantando en su honor la *Salve Regina*, aquel día no obstante era singularmente propio para este saludo, pues era la fiesta de la Virgen del Pilar. Por cierto que tanto durante el canto de la *Salve*, como al entrar y salir de la Iglesia, llamó la atención del Sr. Arzobispo el violín que acompañaba al armonio; y al saber que el hábil violinista era un enfermo, se maravilló de la maestría con que dominaba aquel delicado instrumento.

Organizóse de nuevo la comitiva a la salida de la Iglesia, dirigiéndose a visitar el nuevo Pabellón destinado a vivienda de las Religiosas y Auxiliares, y la elegante Capilla en él construída, quedando S. E. muy complacido de la visita.

Y se acercaba el mediodía, o sea, la hora de servir la comida a los enfermos; en vista de esto, dió el Sr. Arzobispo por terminados los actos de la mañana, a fin de que los enfermos pudieran disponerse para ir a comer; él y sus acompañantes fueron también a tomar la comida que se les había preparado en la Hospedería, quedando señalada la hora de las tres de la tarde para continuar el programa de los actos que en aquel memorable día se habían de efectuar.

Actos de la tarde Ampliación del programa

Según el programa, éstos habían de ser dos; una velada dedicada por los enfermos al Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo, y el despido, que había de tener lugar después de la función religiosa presidida por S. E.

Pero un acontecimiento verdaderamente nuevo introdujo una gran ampliación en dicho programa. La noche anterior había venido a este *otro mundo* un niño, hijo de los legítimos consortes Gabriel Escobar y Consuelo Carretero. El afligido esposo no había podido retener por más tiempo a su esposa en casa, desde que se divulgó que estaba atacada de la lepra; y habiendo encontrado cerradas las puertas de los hospitales, trajo a su consorte a este Sanatorio. Avisado de la novedad el Sr. Arzobispo, a fin de que el recién nacido, conforme los deseos de su pobre madre, no saliera de Fontilles sin haber recibido el santo bautismo, él mismo se ofreció a administrarle dicho sacramento, y seguidamente el de la Confirmación.

Dispuesto así el programa, a las tres de la tarde comenzó la hermosísima velada, en la cual los enfermos y las enfermas pusieron de relieve los muchos recursos artísticos y literarios de que disponen. Con los sentimientos de gratitud al Sr. Arzobispo, quisieron también manifestarla a los que viven en Fontilles dedicados a su servicio, en particular a los Padres Jesuítas y a las Religiosas Franciscanas, sin olvidarse de los bienhechores.

Dió espléndido realce al acto el P. Vilariño, tomando a su cargo un discursito, que como suyo, no podía dejar de ser muy apropiado y muy aplaudido. Los músicos, los cantores y la Rondalla, con su célebre violinista, recogieron también muchos y muy merecidos aplausos. Y nada digamos de las enfermas, que aparecieron en el escenario, vestidas con típicos trajes regionales, y cantaron primorosamente *La tierra valenciana*.

Al fin, el Sr. Arbobispo, bajando de la tribuna de los sanos, se dirigió al escenario, acompañado de su Sr. Secretario y de otros Sres. Sacerdotes y Padres Jesuítas que estaban en la Presidencia. Como un Padre amoroso que se dirige a los hijos de su corazón, así estuvo comunicándose con los enfermos y con las enfermas que tenía delante; y tomando pié de unas palabras que poco

antes había dicho en su discurso el P. Vilariño, manifestó la satisfacción con que estaba dirigiéndoles la palabra, recordando que aquel día precisamente era cumpleaños de la primera vez que tuvo el gusto de visitarles, y celebrar de Pontifical en la Iglesia de Fontilles, predicando el inolvidable Padre Ferrís.

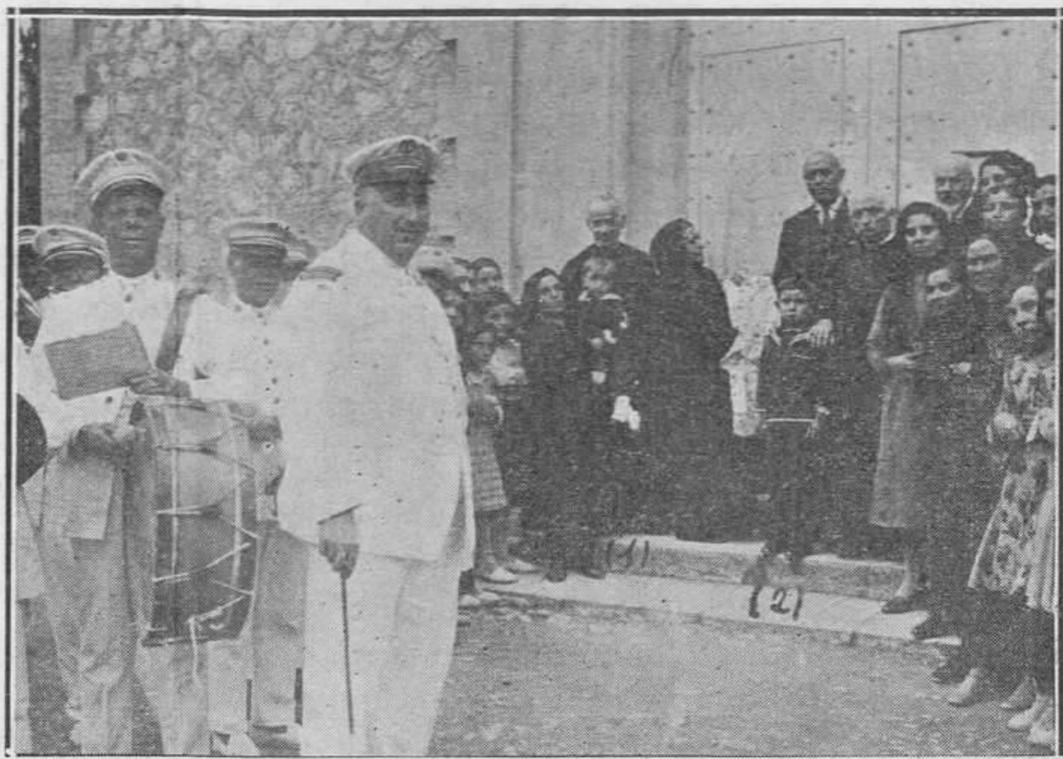
Contenidos los aplausos durante el discurso, brotaron al fin espontáneos y ruidosos durante un largo espacio de tiempo. Hubo un rato de descanso, durante el cual S. E. estuvo conversando familiarmente con todos; y habiendo traído ya al recién nacido, la Banda dió la señal de marcha, y toda la multitud se dirigió como en procesión a la Iglesia, donde el Sr. Arzobispo administró el santo Bautismo al niño que aún no tenía un día de existencia, y se le impuso el nombre de Prudencio, que es el de S. E. Seguidamente le administró también el sacramento de la Confirmación, que asimismo recibieron otros dos niños: Vicentico Arbona Moll, hijo de los porteros del Sanatorio, y Carlitos Riera Ballester, natural de Laguart.

Acto seguido se rezó el santo rosario, con exposición de Su Divina Majestad, y al fin el Sr. Arzobispo dió la bendición con el Santísimo. Como era tan propio de aquel día, antes de salir de la Iglesia cantóse por el Coro y el pueblo, con acompañamiento de armonio y violín, el himno a la Virgen del Pilar.

El despido

No pudo ser tan majestuoso como otras veces; los enfermos, precedidos de la Banda, habían acompañado al Sr. Arzobispo y a la comitiva hasta el sitio donde por la mañana se hizo la recepción; pero amenazaba ya la tormenta que descargó algo más tarde. El Sr. Arzobispo recibió el último saludo de los enfermos y de los sanos, correspondiendo a todos con amor de Padre y Pastor, y regresó a Gandía, siendo despedido con grandes muestras de gratitud y reconocimiento.

No se había olvidado de llevar un buen obsequio a los enfermos y a las enfermas, consistente en 110 cajetillas de cigarrillos y unos kilos de caramelos. Además, habiéndose



Salida de la Iglesia, después del santo Bautismo y Confirmación administrados al recién nacido.
(1 y 2) Los niños Carlitos Riera Ballester y Vicentico Arbona Moll, que recibieron también el Sacramento de la Confirmación

enterado que la H. Ropera tenía necesidad de tela para pantalones, entregó 300 pesetas a la M. Superiora para remediar esta necesidad.

In memoriam

No podemos terminar esta crónica, aunque más extensa que de ordinario, sin dedicar un efusivo recuerdo al inolvidable fundador y sostenedor del Sanatorio, el P. Carlos Ferrís, de la Compañía de Jesús.

El día 18 se cumplió el séptimo aniversario de su llorado fallecimiento; era de estricta justicia, que al llegar la crónica a aquel día, le hubiésemos dedicado un recuerdo de admiración y agradecimiento. No lo hicimos para no truncar el hilo de la narración y lo hacemos ahora, y en parte nos alegramos que este afectosísimo recuerdo venga al fin de la crónica, para que quede más grabado en la memoria y en el corazón de todos los lectores. Seguramente el recuerdo de este insigne bienhechor de la humanidad evocará en ellos, como lo evoca en nosotros, el recuerdo de aquel religioso extraordinario que, en alas de su amor a Dios y al prójimo, por amor al mismo Dios, concibió y logró ver realizado el plan tantas veces calificado de absurdo de reunir en un local apropiado a los pobrecitos leprosos, a quienes una sociedad egoísta y sin entrañas arrojaba lejos de sí, obligándoles a vivir solos y abandonados, a veces en alguna desabrigada choza o debajo de alguna esca-

brosa peña. Las dificultades sin cuento con que tuvo que tropezar, parece que aumentaban las energías de su caridad y celo apostólico, protegido siempre por la divina Providencia que le deparó auxiliares valiosísimos para realizar aquella titánica empresa, y teniendo la bendición de sus Superiores, con lo cual estaba seguro de que cumplía la voluntad de Dios. (1)

A medida que pasan los años, nos parece que se va agigantando más y más la figura del P. Carlos, a quien consideramos gozando el premio de sus merecimientos en la presencia del Señor, sin olvidarse de las necesidades de esta su predilecta obra de heroica caridad.

Tampoco Fontilles podrá olvidar nunca a su fundador; sus moradores le dedican un piadoso recuerdo el día 18 de cada mes, y el Padre del Sanatorio celebra la santa misa en sufragio del P. Ferrís y por los demás que contribuyeron a la fundación de dicha misa.

EL CRONISTA

Notas clínicas

Principales acuerdos de la Reunión de Leprólogos en Enero de 1931

POR EL DR. MAURO GUILLÉN

MÉDICO-DIRECTOR DEL SANATORIO DE FONTILLES

Lo importante de esta reunión, como en el número anterior decíamos, estriba en el punto de vista internacional de los acuerdos tomados, que tienden a unificar los trabajos de todos los leprólogos del mundo y a estandarizar lo que a lepra se refiere, para entendernos, cuando de lepra se escriba, llegando a unificarlo todo, la nomenclatura, los datos de laboratorio, los medios de tratamiento, los procedimientos de reconocimiento y hasta la interpretación de hechos constantes en la marcha de la enfermedad y conducta a seguir en esos casos.

Dijimos ya cómo se ha convenido en clasificar a los enfermos, con fórmula que indica el período y la forma del mal.

Desde el punto de vista práctico y social de la profilaxis, se ha llegado al acuerdo de

dividir los enfermos en «abiertos» y «cerrados». Los casos favorables a la diseminación de bacilos, se denominarán «abiertos» y reclamarán el aislamiento que evite la propagación del mal. Los casos que antes denominábamos «negativos bacteriológicamente», en los que no se conseguía comprobar bacilos en moco nasal ni en piel, se denominarán «cerrados», lo que es más prudente, pues el no hallar bacilos por los procedimientos ordinarios no supone que en el organismo no existan, y claro que se da a entender que el peligro de la convivencia con estos enfermos es nulo o casi nulo.

Dióse en esta reunión especial importancia a lo relativo a «diagnóstico precoz» de la lepra. Se confirmó que los casos tempranos y ligeros, desde el punto de vista de evitación de propagación y de mayor probabilidad de alivio del mal, son importantes y de gran utilidad el hallar al leproso en sus comienzos.

La Conferencia sostiene y afirma como indiscutible que son más alentadores los resultados del tratamiento cuanto más pronto se inicia. También se sostiene que esta enfermedad se transmite de hombre a hombre, y será más fácil de evitar su contagio, cuanto más pronto se diagnostique el mal y se tomen con el nuevo paciente las medidas de rigor. Se acordó de la responsabilidad de los médicos que al diagnosticar o sospechar un caso de lepra en sus comienzos, no tomen las debidas medidas y den conocimiento a la superioridad.

MÉTODOS DE EXAMEN.—La exactitud y propiedad en la valoración del mejoramiento de los enfermos, depende de los métodos de examen, tanto clínico como bacteriológico, empleado por cada especialista, y de la pericia y pulcritud con que sean aplicados. Se convino en relatar minuciosamente la manera de examinar a los leprosos, dando hasta los menores detalles de cómo se ha de hacer el reconocimiento e historia clínica de cada enfermo, recomendando el modo más apropiado de reconocer la sensibilidad al tacto, al dolor, al calor y frío, para definir anestias o transornos, por pequeños que sean, de la sensibilidad; la delgadez o espesamiento de la piel; el grosor de los nervios superficiales.

Las mucosas, sobre todo la nasal, deberán siempre examinarse sistemáticamente, usando el especulum e iluminando el campo convenientemente.

EXAMEN BACTERIOLÓGICO.—Más minuciosamente aún, se llega a condicionar lo

(1) Léase a este propósito el opúsculo «Apuntes para la Historia de Fontilles», por el P. Pablo Bori, S. J., particularmente los capítulos 1.º y 2.º, páginas 7-24.—N. de la R.

relativo a la manera de llevar a cabo las pesquisas de laboratorio necesarias para el diagnóstico de la lepra, y para seguir cada caso en sus variaciones que confirmen mejorías proporcionadas por determinado plan de tratamiento.

LOS ANÁLISIS Y EXÁMENES DE PIEL, se harán por todos los leprólogos del mundo por los dos procederes que se detallan en su *modus fasciendi*, llamados de «la raspadura» y «el fijeretazo».

LOS EXÁMENES DEL MOCO NASAL, también se condicionan en sus menores detalles, y después de describir la manera de obtener el producto para su análisis, se dan fórmula de colorantes y fijadores, recomendando que todos los que en leprosos trabajen sigan estas normas que por el momento se reputan como las mejores para llegar a la *standardización* en leprología.

Galería infantil

El exceso de original nos obliga a dejar para el número siguiente las *Cartas edificantes* que hemos recibido, y que esperamos ver aumentadas con las que confiamos recibir durante el presente mes.

Nos ha parecido que no podíamos hacer lo mismo con la hermosa cartita de los niños Pedrito Escrivá y Libradita Pellicer que estaba esperando turno desde el mes anterior, y no pudimos publicarla por estar ya en prensa el pliego donde habría de haberse publicado. Tuvimos, pues, que contentarnos con dar cuenta de la limosnita que enviaron para los enfermitos; hoy tenemos el gusto de dar a conocer a los lectores y recomendarles la mencionada cartita, escrita en los siguientes términos:

Bellreguart, Septiembre de 1931

A los enfermitos de Fontilles

Queridos enfermitos: Aunque somos niños de pocos años, os conocemos por vuestra Revista, y nos enteramos de las muchas visitas que os hacen. También nuestro abuelito os hacía muchas. Nosotros, aunque no os visitamos, os queremos mucho, y en nuestro día grande, cuando por primera vez teníamos al buen Jesús en nuestro corazoncito, fuisteis recordados vosotros, y pedimos mucho por vuestra salud y por vuestras necesidades.



Los niños Pedrito Escrivá y Libradita Pellicer, bienhechores de Fontilles

Para aliviarlas en parte, os mandamos treinta pesetas y nuestra fotografía para que nos conozcáis, y queremos que la presente cartita os lleve grandes consuelos.

Ofreced alguna oración por el alma de Salvador y Emilia Moreno, nuestros queridos abuelitos, y no os olvidéis de pedir también por nosotros, para que siempre seamos muy buenos, y que el Niño Jesús reine siempre en nuestras almitas.

Confiado serán oídas nuestras súplicas, se despiden vuestras amiguitos,

*Pedrito Escrivá
y Libradita Pellicer*

RECAUDADO POR LIMOSNAS

DURANTE EL MES DE OCTUBRE DE 1931

TESORERIA DE FONTILLES

	<i>Pesetas</i>
M. M.	60.—
Pilar	10.—
Cayo Soria, suscripción y limosna	5.—
L. Andréu	30.—
José Gisbert Vitoria	50.—

	<i>Pesetas</i>
A. L., de Teruel	6.—
V. G. J., manutención de sus leprosos	300.—
Amparo Ferrer Úrgeles	10.—
Pepita Ferrer Úrgeles	10.—
Laureana, de Gandía.	5.—
Una joven, de ídem	1.—
Aparicio, de Valencia.	15.—
Padre Rodés, S. J.	25.—
Ilmo. Sr. Abad, de Gandía	25.—
D. Francisco Maestre, Párroco de Ali- cante	25.—
Dos señoritas de Alcalalí.	6.—
Dos señoras de Pegó.	10.—
Rita Lloret	5.—
De Madrid, giro postal núm. 806	100.—
Una devota de San José	100.—
A. G.	50.—
J. B.	100.—
A. T.	5.—
Una devota	50.—
Unos visitantes de Pamplona.	500.—
Rafael Alvarez Sereix	10.—
Agustín Pérez Pérez	3.—
Juan Ten Pérez	5.—
Manuel Corachán	25.—
Trinidad Cosme	5.—
María Teresa Pérez	5.—
Encarnación Llopis Grau.	5.—
Pepita García.	10.—
Consuelito Sonjel	5.—
Dolores Godo	8.—
Carmen Aguilera, suscrip. y limosna.	10.—
José A. Mateo	1.—
Manuel Baus Capra	50.—
D. Joaquín Castelló, Pbro.	15.—
Pascual Merita	50.—
D. I.	120.—
Persona anónima, por el Padre Pro- curador de la Residencia de San Ignacio, de Manresa	29.—
Teresa Gandía, suscripción y limosna.	5.—
Viuda de Brutáu, ídem ídem	10.—
Soledad Bataller, ídem ídem	5.—
Vicenta Bataller, ídem ídem	5.—
Adela Esteve, ídem ídem.	5.—
Salvador Pastor, ídem ídem	5.—
Bautista Soler, ídem ídem	5.—
Teresa Soriano, ídem ídem	5.—
Ladislao Soriano, ídem ídem.	10.—
Salvador Gozalvo, ídem ídem	5.—
Vicente Fayos, ídem ídem	5.—
Sindicato Agrícola de Puebla del Duc, ídem ídem.	6.—

	<i>Pesetas</i>
Félix Pastor, suscripción y limosna	5.—
José Fabra, ídem ídem	5.—
Benjamín Pastor, ídem ídem	5.—
Hermanas Trinitarias, de Puebla del Duc, ídem ídem	10.—
Dolores Pérez, en sufragio del alma de su esposo Romualdo Guarner	25.—
Los niños Ladislain, Blasito y Emilio Soriano Boronat	15.—
En sufragio del alma de Ramón Go- mar Martínez	2.—
Una alma compasiva.	1.—
Dolores y Carmen Gomar	5.—
Manuel Peris.	25.—
D. Jacinto Grau, Arcipreste de Pegó	25.—
Industrias Sanitarias	100.—
José Díaz, Jefe de la Estación del Fe- rrocarril, de Alicante	2.—
Angelita Ribes, suscripción y limosna	7.—
D. Vicente Riera, Registrador de la Propiedad, de Pegó	25.—
J. C., de Alicante.	100.—
D. José Cerdá, Pbro.	50.—
Rafael Cardona, de Pegó.	20.—
José Antonio Andrés y otros visitan- tes, de Almudaina.	119.—
Visitantes de Señera	40.—
Dos señoras de Denia	25.—
Josefa Antonia Beneito	10.—
J. Vicent, de Villena	5.—
Luis Santonja, en sufragio del alma de su hijo Juanito, por mediación del H. García Moratal, S. J.	100.—
Rosario Deltoro, por mediación del mismo Hermano	5.—
Paquita Navarro, suscrip. y limosna	50.—
Carmen Pérez, ídem ídem	10.—
Amparo Benlloch.	10.—
Carlos Benlloch Martín	25.—
Francisca Cosme, de Albal, en sufra- gio del alma de su difunto esposo Gonzalo Ferreró	6.—
Pepita Grau, suscripción.	5.—
Teresa Magraner, ídem	5.—
Conchita Gómez, ídem	5.—
TESORERIA DE GANDIA	
Una persona devota	5.—
Asunción Barber, de Bellreguart, sus- cripción	5.—
Adelaida Moratal, suscrip. y limosna.	5.—
María Peiró, ídem ídem	5.—
Amalia Millet, ídem ídem.	5.—

	<u>Pesetas</u>
Andresa Escrivá, suscrip. y limosna	5.—
Carmen Tamarit, a cuenta de la Tómbola de caridad, celebrada en Gandía	1000.—
De una persona de Piles, en sufragio del alma de una difunta	27.—
Caja de Ahorros de Gandía	25.—
Asunción Boígues, suscripción y limosna	5.—
Banco de Vizcaya en Gandía.	5.—
Paquita Sastre, de Villalonga.	25.—

TESORERIA DE VALENCIA

Sabina Suay Banaclocha.	10.—
Un cualquiera	1.—
Isabel López	5.—
María Luisa de Quesada, 8.º plazo de Patrono	100.—
Miguel Gil, sucripción y limosna	10.—
Dolores Marco, ídem ídem	10.—
D. Santiago Obón, Cura de Nules	10.—
Ramón Domingo Beneyto	5.—
De un cualquiera, para el sostenimiento de un leproso	50.—
Rosa Piquer, suscripción y limosna	10.—
Recogido por las devotas de la calle Reina, de Albal	6.—
Recaudado por suscripciones	40.—

Han pagado la suscripción: Mariano Escrivá, Marcelino Company, Ignacio Valero, José María Ricart, Pedro Matéu, Julia Ferrís, Asunción Ferrís y Concha Gimeno.

TESORERIA DE MADRID

E. T.	100.—
S. E.	200.—
Benita Mena	5.—
T. de C.	50.—
Santiago Gancedo.	12.—
Concepción García	2.—

TESORERIA DE BARCELONA

F. P.	5.—
María Asunción Clotet	5.—
R. P.	6.—
Pelegrín Sans	15.—
Recaudado por suscripciones.	15.—

Han pagado la suscripción: Julia Madrid y María Asunción Clotet.

TESORERIA DE ALICANTE

Recaudado por el M. I. Sr. D. Manuel Galbis

	<u>Pesetas</u>
Raimundo Vilas	20.—
Teresa Rizo Escolano	5.—

TESORERIA DE PALMA DE MALLORCA

Un Notario, en cumplimiento de una promesa	100.—
Manuel Andréu, suscripción y limosna	5.—
Ana Quintana, Vda. de Reynés, íd. íd.	5.—
Josefa Peña, ídem ídem	5.—
Margarita Pongín, ídem ídem.	10.—
Josefa Sampol	3.50

TESORERIA DE ALCOY

Por las intenciones de los señores G. G.	100.—
Milagrito Coderch Parra (q. e. p. d.), en sufragio de su alma	6.—
José Roselló Martí, limosna	10.—
E. M. L.	5.—
María Monllor Payá	9.—

TESORERIA DE CARCAGENTE

María de Gabriel	5.—
J. M. Ll.	1.—
A. F.	1.—
Una devota de San Antonio	1.—
Encarnación Fluviá	2.—
Vicente Lauder	2.—
Víctor Millet	1.—
Amalia Oliver.	2.—
Pascual Arbona	2.—
Eustaquio Albelda	1.—
E. R. M.	1.—
Amparo Ríos.	1.—
José Alcañiz	1.—
Julio Cucarella	5.—
Ricardo Cucarella	5.—
Dolores Serra	1.—
José Boquera y Josefina Pallás	1.—

TESORERIA DE PEGO

Vicente Soler y Encarnación Mifsut	5.—
Vicente Campos, suscrip. y limosna	5.—
José María de San Miguel, de Lérida	10.—
Ramón Peral, de Elche	40.—

CRÓNICA DE LA CARIDAD

Entre las muchas demostraciones de caridad que recibimos de nuestro amadísimo Prelado, el Excmo. y Rvdmo. Sr. Arzobispo de Valencia, con ocasión de su última visita, tenemos la satisfacción de contar las 110 cajetillas de cigarrillos para los enfermos, los caramelos para las enfermas, y 300 pesetas para comprar tela para pantalones.

—Para el mismo objeto tuvimos el gusto de recibir aquel mismo día otras 50 pesetas, de nuestro bienhechor, D. Gabriel Morón, Notario de Pego.

Estas dos limosnas no figuran en la lista de donativos en metálico, pues fueron entregadas directamente a la Madre Superiora.

—De Castellón de la Plana, hemos recibido un fardo con varias prendas de ropa, cuya persona donante no se dió a conocer.

—De dos señoras de Pego que ocultan su nombre, recibimos dos sombreros de caballero y un fardo con varias prendas de ropa.

—De ignorada procedencia, hemos recibido 3 pares de calcetines, una libra de cigarrillos, una saya de mujer, un camisón y 10 cajetillas de cigarrillos.

—De Juan Ten Pérez, recibimos 3 botes de mermelada y 10 paquetes de tabaco.

—De D. Manuel Corachán, hemos recibido varias petacas para tabaco, boquillas para fumar cigarrillos y puros, 20 cajetillas de tabaco y varios portaplumas para escribir.

—De un Sr. Notario, de Oliva, recibimos 15 cajetillas de cigarrillos de a 0'50 pesetas.

—De D.^a Eugenia Hernandis Piera, de Poliñá del Júcar, hemos recibido 2 mantas de lana para las camas.

—Por mediación del Sindicato Agrícola de San José, de Carcagente, hemos recibido un paquete de dulces, que envía A. F.; y 7 platos de porcelana, 6 vasos de aluminio y varias prendas de ropa nueva, que remite D.^a Josefina Giner.

—Hemos recibido 4 cubre-macetas de papel, 4 medallitas y una caja de cigarrillos, cuyo donante acompaña una tarjetita con la siguiente inscripción: «El Beato Dom Bosco, fundador de la Orden Salesiana, a los enfermitos de Fontilles.—9 Octubre 1931.—Gandía.»

—De la señora del Notario de Pego, hemos recibido un paquete de caramelos.

—D. Rafael Alvarez Sereix nos ha enviado

en dos veces 4 cajetillas de cigarrillos de a 0'60 pesetas, 3 paquetes de chocolate, 6 cigarrillos puros y papel seda.

—Las 40'20 pesetas recibidas de unos visitantes, del pueblo de Señera, se distribuyen en los siguientes donantes: Ana María Guardiola, 0'50 pesetas; Angelina Amat, 0'30; Vicente Donet, 1; Joaquín Francés, 2; Ventura Soler, 2; Paula Francés, 0'20; Rosario Botella, 0'25; Josefa Moltó, 0'20; Adelina Bris, 0'25; Julia Herrero, 0'30; Regina Igon, 0'20; Adolfo Albuixech, 1; Francisco Codina, 2; Milagro Gandía, 1; Trinidad Ferrandis, 0'25; Rafaela Alborch, 0'25; Leonor Ivars, 1; Dolores Bosch, 1; Dolores Donet, 5; Adela Ventura, 0'50; Adeline Gisbert, 1; Ramón Cucarella, 1; Dolores Gandía, 2; Encarnación Gandía, 0'50; Nicnora Codina, 1; Remedios Gandía, 0'50; Dolores Ferrándiz, 0'20; Dolores Sanchis, 0'50; Consuelo Sanchis, 0'25; Dolores Chordi, 0'50; Concepción Enrubia, 0'25; Adelina Codina, 1; Francisco Alvarez, 1; Josefa Vidat, 2; María Alemany, 0'50; Josefa Boix, 0'50; Matilde Vercher, 1; Carmen San Matéu, 0'50; María Escuriet, 0'50; Lola San Matéu, 0'50; Asunción Ibáñez, 0'50; y un anónimo, 5.

CUADRO DE HONOR

Son verdaderamente innumerables los industriales bienhechores del Sanatorio, pero los hay tan notables, que merecen figurar y anunciarse en un cuadro de honor, y son todos aquellos que se han comprometido, mientras puedan, a servirnos, por amor de Dios, todo cuanto necesiten nuestros enfermos de sus respectivas industrias. He aquí la lista, con la dirección y lugar de sus fábricas o establecimientos:

D. Angel Tormo Monzó, sucesor de Monzó Hermanos y C.^a, Fábrica de Cera, Albaida (Valencia).

D. José M.^a Martínez Aviñó, Fábrica de Artículos de Mayólica, Manises (Valencia).

D. Marino Blanes, Fábrica de Curtidos, Carmen, 39, Alcoy.

D. Manuel Panach, Objetos de óptica, Lauria, 14, Valencia.

D. José M.^a Amorós, sucesor de Fernando Amorós, Biar (Alicante).

D. Luis Tuset, Fábrica de pastas para sopa, calle D. Juan de Villarrasa, núm. 1, Valencia.

D. Francisco Boronat Valor, sucesor de D. Fernando Valor, Fábrica de Borrás, Alcoy.

No hay para qué decir que en nombre de los pobres leprosos recomendamos al público en general, y, en particular a nuestros amigos, las casas de unos bienhechores tan nobles y desprendidos como los que así se portan con los pobres, con cuya conducta testimonian su honradez y altas virtudes sociales y religiosas, garantía segura de la más perfecta moralidad comercial e industrial.

Aviso importante

RECIBEN DONATIVOS PARA EL SANATORIO

En Alcoy:

D. Eugenio Alós, San Nicolás, 22.— También se recibirán donativos para Fontilles en la Casa Abadía de la Parroquia de Santa María.

En Alicante:

«La Santa Faz», Librería Religiosa, calle Mayor, núm. 26, tienda.—Están encargados también de recibir donativos para el Sanatorio, el M. I. Sr. D. Manuel Galbis, Canónigo, y el Rdo. P. Superior de la Residencia de los Padres Jesuitas.

En Barcelona:

D. Antonio Solanas, calle de Fernando, núm. 32, Estanco y Lotería de D. Agustín Mir.

En Bocaliente:

D. Ignacio Molina Cabanes, calle Obispo Miró, 12, Fábrica de Chocolates.

En Carcagente:

Sindicato Agrícola de San José.

En Castellón de la Plana:

D. José Gimeno Carpi, calle Conde de Pestagua, número 57.

En Gandía:

D. José Fayos, Caja de Ahorros.

En Madrid:

«Centro de Defensa Social», calle de Manuel Silvela, número 7.

En Palma de Mallorca:

D. José Font y Arbós, Ribera, 17, pral.

En Pego (Alicante):

Sr. Cura Arcipreste.

En Tortosa:

D. Luis Cruells Aragonés, calle de San Felipe Neri, 13.

En Valencia:

D. Máximo Gastaldi, Caja de Ahorros, calle del Mar.

También se reciben donativos en la Administración del Sanatorio, dirigiéndose a:

D. PEDRO C. MENGUAL,
POR PEGO, FONTILLES (ALICANTE)

Los que hayan de mandarnos objetos por ferrocarril, procuren destinarlos a la estación de Vergel, y remitir el talón resguardo al señor Administrador del Sanatorio, con las señas arriba expresadas.

Para facilitar el envío de limosnas, la Junta de Gobierno del Sanatorio tiene abierta cuenta corriente en el Banco de España, sucursal de Valencia, a nombre de «Colonia-Sanatorio de San Francisco de Borja, en donde podrán ingresar los fondos que hayan de enviarnos, y remitir los resguardos al Administrador, Sr. Mengual, Fontilles (Alicante).

Los que las envíen por giro postal, dirijanlas a la Administración de Correos de Pego, a nombre del Sr. Administrador del Sanatorio de Fontilles, provincia de Alicante.

SUMARIO

De actualidad.—El Día de Difuntos.—Señores donantes (en metálico) a la Tómbola de Caridad.—El mes de Octubre en Fontilles.—Notas clínicas.—Galería infantil.—Recaudado por limosnas.—Crónica de la caridad.—Cuadro de honor.—Aviso importante.

Suscripción: Un año, 5 pesetas

Las suscripciones anteriores al año 1927, pueden pagarse a 3'50 pesetas

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION:
FONTILLES (Prov. de Alicante)

Con licencia de la autoridad eclesiástica

Imprenta San Francisco de Borja.—PEGO

PARA LOS FABRICANTES DE ACEITE

TENSOR AUTOMÁTICO SATORRE

Con mi tensor automático patentado con el núm. 99.009, podréis apretar vuestras magníficas prensas de HUSILLO (Fusell) sin la intervención del hombre. Gradúa la presión que se desea, avisa y deja de funcionar cuando dicha presión se alcanza. A cada barrada vuelve la tranca a su punto de partida. Aumenta la producción en un 30 %.

Construyo herrajes para mover los rulos mecánicamente.

Para más detalles dirigirse al constructor

RAFAEL SATORRE - MURO (Alicante)

PASTILLAS NIELK

AFECCIONES DE LA GARGANTA

Anginas agudas y crónicas, bronquitis, ulceraciones bucales y faringeadas, etc., etc.

PRECIO UNA PESETA CAJA

En Valencia:

G. CONTRAT y C.^a - Mercado, 72

INTERESANTE

Desconfiad de los licores y aguardientes medicinales. Un estómago enfermo no debe beber nada que contenga alcohol, pero si queréis probar o tomar alguna copita de licores o anisados puros, buenos e inofensivos, dirigirse a la Destilería «La Española» de ENRIQUE MAYLIN, Camino el Grao, GANDIA (Valencia). Teléfono número 46.



M. PANACH

OPTICO-ESPECIALISTA

Lauria, 14

VALENCIA

+

Teléfono 11072

Construcción de anteojos y lentes para toda clase de vistas, por delicadas que sean

Recomendamos esta casa a nuestros lectores

:::

Proveedor caritativo de Fontilles

FABRICA DE ORNAMENTOS PARA IGLESIA

Fundada en 1820

CASA GARIN

Esta Casa, como la más antigua de España, cuenta con una numerosa clientela debido a la bondad y economía de sus productos, como son: tejidos en seda, oro y plata; así como fabrica clases, anchos y dibujos especiales; bordados desde los más sencillos a los más ricos, garantizando su calidad

Se restauran ornamentos antiguos - Pasamanería - Encajes - Tapicería - Imágenes y Metales

Remite catálogos, muestras y presupuestos

C. de la Paz, 5



VALENCIA



Apartado 54

Fábrica de Curtidos

Especialidad en suela y
guarnimentera. - Curtición
antigua. - Artículos para el
: ramo de guarnicionería :

LANAS LAVADAS PARA COLCHONERIA

Casa Fundada en el Siglo XVI



JOSE PIFARRE AGELET

Rambla de Fernando, 63
Cardenal Remolins, 18

Teléfono número 340
Apartado Correos 10

LERIDA

Nuestra Señora del Pilar

ALMACENES

de

José Alfonso Moliner



Frutos Coloniales, Drogas,
Abonos Químicos,
Sulfato de Cobre Inglés,
Harinas y Cereales,
Extenso surtido de Ferretería
en general

DENIA

POMADA DE NTRA. SRA. DE LA LECHE

De venta en las



principales farmacias

Tratamiento eficaz de la mamitis o masmitis
(tumores de los pechos, represas de leche, pelo
de teta, etcétera)

Preparada por M. Pérez, farmacéutico

GANDIA (Valencia)

Aguas Minerales de San Hilario Sacalm (Gerona)

Propiedad de D. JOSE DE RIBOT OLIVAS

Premiadas en las Exposiciones de París, Francfort, Amsterdám, Niza, Madrid, Barcelona, Buenos Aires, etc., etc.

AFECCIONES HEPATICAS

Litiasis hepática (cálculos biliares), infarto simple del hígado, catarro de las vías biliares

AFECCIONES URINARIAS

Litiasis de todo género y en particular la úrica (mal de piedra), artritis, gota, diabetes, etc.

PARA LOS PEDIDOS DE AGUA EN BOTELLAS:

Dr. ANDRÉU - Rambla de Cataluña, 66 - BARCELONA

ESTABLECIMIENTO OFICIAL (HOTEL MARTIN)

Capaz para 250 personas = Habitaciones con baño water, etc. = Agua corriente caliente y fría = Confort moderno
Pensión desde 19 ptas. - Abierto de 1.º Julio a 15 Septiembre.

PARA INFORMES:

Mr. MARTIN, Rambla del Centro, 5, Tel. 14962, Barcelona

LAS AGUAS MEDICINALES

ANTIGUO BALNEARIO Y MANANTIALES "LA SALUD"

Onteniente (Provincia de Valencia, España)

Este famoso Balneario, tan acreditado por sus prodigiosas aguas, está abierto al público desde el 1.º de Mayo hasta el 31 de Octubre. El hotel está montado y servido a la altura y satisfacción de los más exigentes; aunque también hay un servicio especial para personas de modesta posición. Los enfermos de diabetes, hígado y estómago se curan siempre. Los que padezcan estas enfermedades pueden probarlo.

SUSCRIPCION DE 1931 A LAS REVISTAS PUBLICADAS POR "El Mensajero del Corazón de Jesús". - Apartado 73.—BILBAO

Los precios para América van entre paréntesis y para el extranjero entre claves

Suscripción sencilla	Pesetas	Suscripción global	Pesetas
(M) El Mensajero del Corazón de Jesús	7 (7'50) [10]	(A) Las tres primeras juntas.	17 (19) [24]
(V) De Broma y de Veras	3 (3'50) [4]	(B) El Mensajero y El Siglo	14 (15) [19]
(E) El Siglo de las Misiones.	8 (8'50) [11]	(C) El Siglo y De Broma.	10 (11) [14]
(F) Jesús en Biotzaren Deya	3 (3'50) [4]	(D) El Mensajero y De Broma	9 (10) [13]
¡Hosanna!	2 (2'50) [3]	(H) Las cuatro primeras juntas	19 (20) [27]

NOTA. — La suscripción es pago adelantado, por un año, y desde Enero, de modo que al que se suscribe en otro mes, enviaremos los números ya publicados del año.

Marino Blanes

ALMACEN DE CURTIDOS

CARMEN, 39
TELEFONO 443



ALCOY

R. CRUZ CONDE

VINOS Y CONAC

Bodegas en MONTILLA, MORILES y

CORDOBA

FABRICA DE JABON

A. GISBERT BARCELO

ALCOY

Dientes blanquissimos con el

PERBORATO SÓDICO

DR. CUESTA

El dentífrico más racional, por los volúmenes de oxígeno que desprende. Reconocido por la clase médica y Profesores Dentistas, como uno de los antisépticos más activos, sin ser tóxico.

Farmacias y Droguerías

Por mayor: HIJOS DE BERNARD CUESTA - Valencia

LA VIRGEN MILAGROSA

(MARCA REGISTRADA)

FABRICA DE VELAS DE CERA

Clases Litúrgicas Garantizadas

HIJOS de MONZO GIL HERMANOS

ALBAIDA (Valencia)

